

Lichtenberg Studios

2016 6. Jahrgang Heft 50

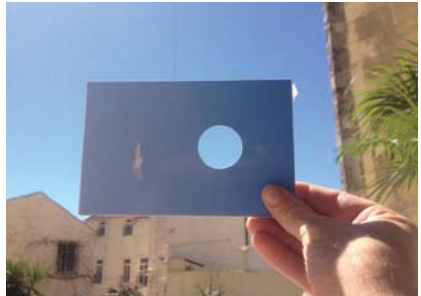
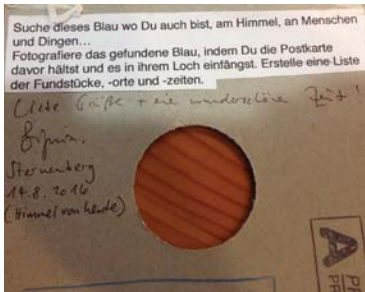
Max Sudhues

THE GIBRALTAR POSTCARD INSTRUCTIONS PROJECT









Search this blue, wherever you are. In the sky, on humans or on things...
Take a photo of the found blue, by placing the postcard in front of it,
catching it in its hole. Make a list of the things you found, the places, the time.

Bignia Wehrli

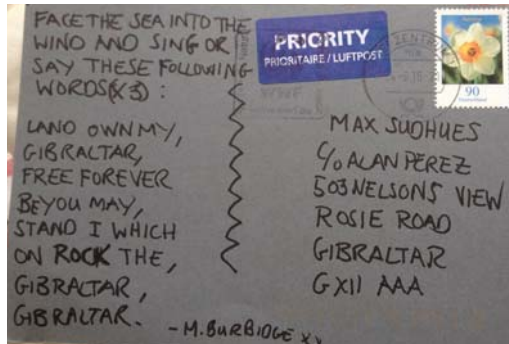


Dear Max,
Have my contribution to your
collaboration project.
Please hide this postcard in a place
in Gibraltar and leave it there. Show
only a copy of it in your show. This
hidden place can be in a private room,
post office, bakery, grocery store
or police station.
Tell nobody where you hide it. You
can show details of the hidden
locations but do not uncover where
it is. Enjoy!
Jörg Geismar
Stockholm 10/8/2016

Hier mein Beitrag zu Deinem kollaborativen Projekt: Bitte verstecke diese Postkarte an einem Ort in Gibraltar und lasse sie dort. Zeige in der Ausstellung nur eine Kopie der Karte. Dieser versteckte Ort kann ein Privatraum, ein Postamt, eine Bäckerei, ein Supermarkt oder eine Polizeistation sein. Erzähle niemandem, wo du sie versteckt hast. Du kannst Details des versteckten Ortes zeigen, aber enthülle nicht, wo er ist.
Enjoy!

Jörg Geismar





Stell Dich dem Meer gegenüber in den Wind
und singe oder sage diese folgenden Worte (3x):

Matthew Burbidge



LAND OWN MY,
GIBRALTAR,
FREE FOREVER
BE YOU MAY,
STAND I WHICH
ON ROCK THE,
GIBRALTAR,
GIBRALTAR.

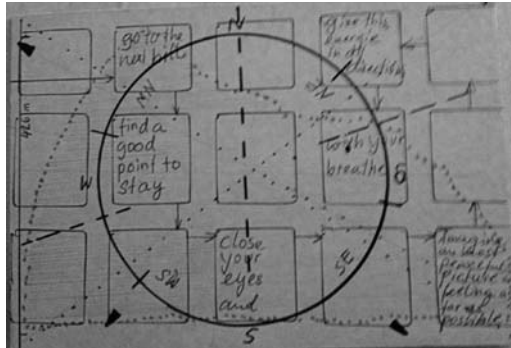


Bring the card with you whenever you feel sad.
Place the card in your surrounding, then take a photo of the „for get it“.
Habe diese Karte immer dabei, wenn Du traurig bist. Platziere die Karte in deiner
Umgebung, mach dann ein Foto vom „for get it“.

Wenfeng Liao



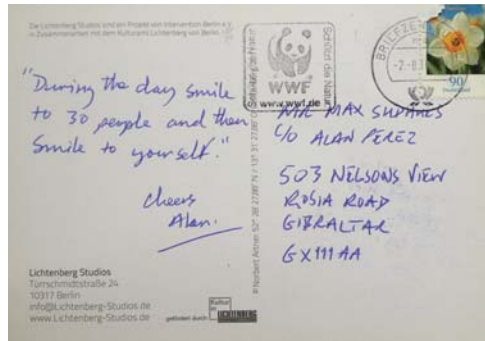
for get it



go to the next hill // geh zum nächsten hügel
find a good point to stay // find einen guten ort, dich hinzustellen
close your eyes and // schließe deine augen und
imagine a most peaceful picture or feeling as far as possible //
stell dir ein bild oder gefühl vor, so friedlich wie möglich
give this energy in all directions // gib diese energie in alle himmelsrichtungen //
with your breath // mit deinem atem

Katja Pudor





Lächle dreißig Menschen im Laufe des Tages an, danach lächle zu Dir selbst.

Alan Perez





Eine Taschenlampe ist Deine persönliche Straßenlaterne,
wenn Du am Abend durch Gibraltar läufst.

Sasha Saltanova

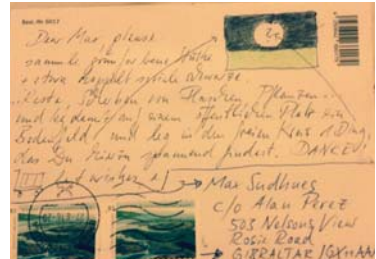




Verbringe einen Tag am Strand und schaue
in Richtung eines anderen Kontinents.

Antonia Low





Please collect pieces of green colour, and appr. double as much of black colour.

Rests of things, shattered glass from bottles, plants...

and then, on a public place, lay a field on the floor, and put into the middle of the empty circle one item, that you find exciting in relation to the field.

Elisabeth Sonneck





Legend has it that when the apes disappear from Gibraltar, so will the British.
Instruction: Find a Barbary Macaque. Sketch it. Find a Brit. Sketch him/her.
Take both sketches to top of Rock of Gibraltar. Place together in safe spot.

Die Legende sagt, dass wenn die Affen aus Gibraltar verschwinden, dann
auch die Briten. Instruktion: Finde einen Berberaffen. Zeichne ihn.
Finde einen Briten. Zeichne ihn/sie. Bringe beide Zeichnungen auf dem Gipfel des
Felsens von Gibraltar zusammen an einem sicheren Ort unter.

India Roper-Evans





Finde eine Frau, die so posieren wird, mache ein Foto oder eine Zeichnung in dieser Position. Drucke das Foto oder die Zeichnung in der selben Größe wie Goyas Gemälde aus. Hänge es in die Ausstellung.

Guillaume Bijl

Small informational text panel on the left wall.





Zeichne nicht in den Himmel, aber in das Meer,
 versuche, das Herz des Meeres zu finden.

Heide Hinrichs





My idea for the exhibition is the collaborative usage of this postcard for two works. Both of us are in a residency at the sea, two places, far away from each other, you in the South, me in the North. My task for you: Let yourself inspire by this motive, whether you find something on the beach, make a film, a photo, or something totally else, that will later be part of the final exhibition – it is up to you! My version of the work will be shown from the 16th of September at „La Forme“ in Le Havre. (...)

I found this postcard in an antiquarian bookshop in Le Havre.

Astrid Busch



От кого: Sergey Laushkin
 Откуда: Russia Ekaterinburg
 Tokarev SLA. 58-24620109
 Место для письменного сообщения

Здание Администрации
 г. Екатеринбург
 The Municipality
 of Yekaterinburg

It is necessary to implement the project in a sunny day.
 mirror 60x60cm should be either fixed somehow or someone should
 hold it in hands. You need to catch a sun ray and reflect it
 with a mirror onto the wall of the building that stands quite
 far away, or onto some mountain, or onto the rock. The
 reflection of the square mirror would be seen as a
 round sunbeam. The title of the project is
 «Transformation of the
 square into the circle»

(EN)

Кому: Max Sudhues
 Куда: clo APAN Perez
SD3 Nelsons View
Rose Road GibrBlar
GX11AAA



Es ist notwendig, das Projekt an einem sonnigen Tag auszuführen.
 Ein quadratischer Spiegel (60x60 cm) sollte entweder fixiert werden, oder jemand
 hält ihn in den Händen. Du solltest einen Sonnenstrahl auffangen und ihn mit dem
 Spiegel auf die Mauer eines Gebäudes, das ziemlich weit weg steht, reflektieren,
 oder auf einen Berg, oder auf den Felsen. Die Reflektion des quadratischen
 Spiegels wird als runder Sonnenstrahl zu sehen sein.
 Der Titel des Projektes ist „Transformation of the Square into the Circle“.

Sergey Laushkin

I.C.C.
SHOPPING
CENTRE
&
CAR PARK





Go to a supermarket. Get into contact with a person not known to you, take a photo of this person and let yourself tell a story. Write it down.

Dana Engfer



„Yes, we have a story. It's my birthday today. And also my husband's birthday. Same year, same date. We know each other and are a couple since a long time, even went to the same school in Southwest England. And we are in Gibraltar to celebrate together.”
(Eroski City supermarket, Sunday, October 2nd, 2016)



For me, you don't have to especially DO or MAKE something. I would really like to see that you DON'T DO something. That you, for one day, do not use any artificial light sources, for example. Thus also no computer or mobile phone, and so on... It would be ideal to instead draw or read something... Have fun, success!

Für mich mußt Du nicht speziell etwas TUN oder MACHEN. Ich fände es gut, wenn Du etwas NICHT TUN würdest. Dass Du, für einen Tag, keine künstlichen Lichtquellen nutzt, zum Beispiel. Also auch keinen Computer, kein Smartphone usw... Es wäre ideal stattdessen zu zeichnen, zu lesen... Viel Spaß und Erfolg!

Wannes Goetschalckx



RIAL TO

STORES



Impressum

Die Lichtenberg Studios sind ein Projekt von Intervention Berlin e.V. in Zusammenarbeit mit dem Amt für Weiterbildung und Kultur des Bezirksamtes Lichtenberg.

Mit freundlicher Unterstützung des Government of Gibraltar, Ministry of Culture.

Danke an /Thank you: Die beteiligten Künstler/the participating artists, Francis Gomilla, Uwe Jonas, Gino Sanguinetti, Alan Perez and family, Maja 2016, Gibraltar Culture Department.

Herausgeber/Gestaltung: Uwe Jonas, Max Sudhues

Fotos/Text: Max Sudhues

© 2016 Uwe Jonas, Max Sudhues

Kontakt: info@lichtenberg-studios.de

Berlin 2016



International artist friends were invited to send me an instructional postcard to a c/o address in Gibraltar. During my residency in the framework of the Gibraltar-Berlin-Artist-Exchange project in the fall of 2016, I carried out and performed the instructions given to me, in my own interpretation. The results were shown in a blog and in an exhibition in the Gustavo Bacarissas Gallery in Gibraltar and are documented in this catalogue, as well as some other actions I realised in the public space of Gibraltar.

Befreundete internationale Künstler/innen waren eingeladen, mir eine Anweisung per Postkarte an eine c/o-Adresse in Gibraltar zu schicken. Während meiner Residency im Rahmen des Gibraltar-Berlin-Artist-Exchange-Projektes im Herbst 2016 habe ich die Instruktionen in meiner Interpretation ausgeführt. Die Ergebnisse wurden in einem Blog und in einer Ausstellung in der Gustavo Bacarissas Gallery in Gibraltar gezeigt und sind in diesem Katalog dokumentiert, genau so wie andere Aktionen, die ich im öffentlichen Raum in Gibraltar realisieren konnte.

Max Sudhues

Lichtenberg-Studios.de